

鲁迅作品精选



古籍序跋集 译文序跋集

中国文史出版社

PDG

鲁迅作品精选·其它

古籍序跋集 译文序跋集

中国文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

鲁迅作品精选 / 华山编. —北京: 中国文史出版社,
2001. 1

ISBN 7-5034-1134-1

I. 鲁… II. 华… III. 鲁迅著作—选集 IV. I210.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 01215 号

出版发行: 中国文史出版社

社 址: 100811 北京太平桥大街 23 号

印 刷: 秦皇岛市晨欣彩色印刷有限责任公司

经 销: 新华书店北京发行所

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 126.25 字数: 3168 千字

版 次: 2002 年 5 月北京第 2 版

印 次: 2002 年 5 月第 2 次印刷

定 价: 198.00 元 / 9 册

文史版图书如有印、装错误, 本社发行部负责退换。

目 录

古籍序跋集

《古小说钩沉》序	3
谢承《后汉书》序	5
附:关于汪辑本《谢承后汉书》	8
附:汪辑本《谢承后汉书》校记	9
谢沈《后汉书》序	10
虞预《晋书》序	12
《云谷杂记》跋	14
《嵇康集》跋	15
《云谷杂记》序	16
《志林》序	18
《广林》序	19
《范子计然》序	20
《任子》序	22
《魏子》序	24
《会稽郡故书襍集》序	25
谢承《会稽先贤传》	27
虞预《会稽典录》序	28
钟离岫《会稽后贤传记》序	29
贺氏《会稽先贤象赞》序	30
朱育《会稽土地记》序	31

贺循《会稽记》序	32
孔灵符《会稽记》序	33
夏侯曾先《会稽地志》序	35
《百喻经》校后记	36
《寰宇贞石图》整理后记	37
《嵇康集》逸文考	38
《嵇康集》著录考	41
《嵇康集》序	47
《侯堂专文杂集》题记	50
《小说旧闻钞》序言	51
《嵇康集》考	53
《唐宋传奇集》裨边小缀	63
右第一分	66
右第二分	71
右第三分	79
右第四分	90
右第五分	96
右第六分	99
右第七分	102
右第八分终	106
《唐宋传奇集》序例	109
《小说旧闻抄》再版序言	114

译文序跋集

《月界旅行》	
辨言	119
《域外小说集》	

序言	122
略例	123
杂识	125
序	127
《工人绥惠略夫》	
译了《工人绥惠略夫》之后	130
《现代小说译丛》	
《幸福》译者附记	136
《父亲在亚美利加》译者附记	139
《医生》译者附记	140
《疯姑娘》译者附记	142
《战争中的威尔珂》译者附记	145
《黯澹的烟霭里》译者附记	147
《书籍》译者附记	149
《连翘》译者附记	150
《一个青年的梦》	
后记	151
译者序	153
译者序二	155
《爱罗先珂童话集》	
序	156
《狭的笼》译者附记	158
《池边》译者附记	160
《春夜的梦》译者附记	162
《鱼的悲哀》译者附记	164
《两个小小的死》译者附记	165
《小鸡的悲剧》译者附记	166
《桃色的云》	

序	167
记剧中人物的译名	169
将译《桃色的云》以前的几句话	172
《桃色的云》第二幕第三节中译者附白	173
《现代日本小说集》	
附录 关于作者的说明	174
《沉默之塔》译者附记	181
《鼻子》译者附记	182
《罗生门》译者附记	183
《三浦右卫门的最后》译者附记	184
《苦闷的象征》	
引言	186
译《苦闷的象征》后三日序	189
《自己发见的欢喜》译者附记	190
《有限中的无限》译者附记	191
《文艺鉴赏的四阶段》译者附记	192
《出了象牙之塔》	
后记	193
《观照享乐的生活》译者附记	201
《从灵向肉和从肉向灵》译者附记	202
《现代文学之主潮》译者附记	203
《小约翰》	
引言	204
动植物译名小记	212
《思想·山水·人物》	
题记	218
《说幽默》译者附记	221
《书斋生活与其危险》译者附记	222

《壁下译丛》	
小引	224
《西班牙剧坛的将星》译者附记	227
《小说的浏览和选择》译者附记	228
《卢勃克和伊里纳的后来》译者附记	229
《北欧文学的原理》译者附记	230
《北欧文学的原理》译者附记二	232
《现代新兴文学的诸问题》	
小引	235
《艺术论》(卢氏)	
小序	237
《文艺与批评》	
译者附记	240
《文艺政策》	
后记	246
《艺术论》(蒲氏)	
序言(编入《二心集》)	
《论文集(二十年间)第三版序》译者附记	251
《小彼得》	
序言(编入《三闲集》)	
《十月》	
后记	253
《十月》首二节译者附记	260
《毁灭》	
后记	261
《溃灭》第二部一至三章译者附记	269
《竖琴》	
前记(编入《南腔北调集》)	

后记	272
《洞窟》译者附记	283
《竖琴》译者附记	284
《一天的工作》	
前记	286
后记	291
《苦蓬》译者附记	306
《肥料》译者附记	308
《山民牧唱》	
《山民牧唱·序文》译者附记	310
《放浪者伊利沙辟台》和《跋司珂族的人们》	
译者附记	312
《会友》译者附记	314
《少年别》译者附记	315
《促狭鬼莱哥羌台奇》译者附记	316
《表》	
译者的话	318
《俄罗斯的童话》	
小引	323
《坏孩子和别的奇闻》	
前记	325
译者后记	328
《死魂灵》	
第二部第一章译者附记	333
第二部第二章译者附记	335
《译丛补》	
《裴象飞诗论》译者附记	336
《艺术玩赏之教育》译者附记	337

《社会教育与趣味》译者附记	339
《近代捷克文学概观》译者附记	340
《小俄罗斯文学略说》译者附记	342
《罗曼罗兰的真勇主义》译者附记	344
《关于绥蒙诺夫及其代表作〈饥饿〉》译者附记	345
《新时代的预感》译者附记	346
《人性的天才——迦尔洵》译者附记	347
《现代电影与有产阶级》译者附记(编入《二心集》)	
《梅令格的〈关于文学史〉》译者附记	348
《海纳与革命》译者附记	349
《果戈理私观》译者附记	350
《艺术都会的巴黎》译者附记	351
《哀尘》译者附记	353
《察拉图斯忒拉的序言》译者附记	355
《盲诗人最近时的踪迹》译者附记	358
《忆爱罗先珂华希理君》译者附记	359
《巴什庚之死》译者附记	360
《信州杂记》译者附记	361
《〈雄鸡和杂饌〉抄》译者附记	364
《面包店时代》译者附记	365
《V.I.G.理定自传》译者附记	367
《描写自己》和《说述自己的纪德》译者附记	368
《一篇很短的传奇》译者附记	369
《一篇很短的传奇》译者附记(二)	370
《贵家妇女》译者附记	371
《食人人种的话》译者附记	372
《农夫》译者附记	374
《恶魔》译者附记	377

《鼻子》译者附记	379
《饥馑》译者附记	380
《恋歌》译者附记	382
《村妇》译者附记	384
《跳蚤》译者附记	386
《坦波林之歌》译者附记	388

附录:且介亭杂文末编

一九三六年

《凯绥·珂勒惠支版画选集》序目	391
记苏联版画展览会	401
我要骗人	405
《译文》复刊词	410
白莽作《孩儿塔》序	412
续记	414
写于深夜里	417
三月的租界	429
《出关》的“关”	432
捷克译本	438
答徐懋庸并关于抗日统一战线问题	440
关于太炎先生二三事	454
曹靖华译《苏联作家七人集》序	459
因太炎先生而想起的二三事	462

古籍序跋集



《古小说钩沉》序^{〔1〕}

小说者，班固以为“出于稗官”，“闾里小知者之所及，亦使缀而不忘，如或一言可采，此亦刍蕘狂夫之议”^{〔2〕}。是则稗官职志，将同古“采诗之官，王者所以观风俗知得失”^{〔3〕}矣。顾其条最诸子，判列十家，复以为“可观者九”^{〔4〕}，而小说不与；所录十五家^{〔5〕}，今又散失。惟《大戴礼》引有青史氏之记^{〔6〕}，《庄子》举宋钘之言^{〔7〕}，孤文断句，更不能推见其旨。去古既远，流裔弥繁，然论者尚墨守故言，此其持萌芽以度柯叶乎！余少喜披览古说，或见讹舛，则取证类书，偶会逸文，辄亦写出。虽丛残多失次第，而涯略故在。大共贞语支言，史官末学，神鬼精物，数术波流；真人福地，神仙之中驷，幽验冥征，释氏之下乘。人间小书，致远恐泥^{〔8〕}，而洪笔晚起，此其权舆。况乃录自里巷，为国人所白心；出于造作，则思士之结想。心行曼衍，自生此品，其在文林，有如舜华，足以丽尔文明，点缀幽独，盖不第为广视听之具而止。然论者尚墨守故言。惜此旧籍，弥益零落，又虑后此闲暇者眇，爰更比辑，并校定昔人集本，合得如千种，名曰《古小说钩沉》。归魂故书，即以自求说释，而为谈大道者言，乃曰：稗官职志，将同古“采诗之官，王者所以观风俗知得失”矣。

〔1〕本篇据手稿编入，原无标点。最初以周作人的署名发表于1912年2月经兴刊行的《越社丛刊·第一集》，1938年出版的《鲁迅全集·第八卷·古小说钩沉》中未收。

《古小说钩沉》，鲁迅约于1909年6月至1911年底辑录的古小说佚文集，共收周《青史子》至隋侯白《旌异记》等36种。1938年6月首次印入鲁迅先生纪念委员会编辑的《鲁



迅全集·第八卷》。

〔2〕班固（公元32—92年），字孟坚，扶风安陵（今陕西咸阳）人，东汉史学家，官至兰台令史，著有《汉书》120卷。小说“出于稗官”等语，见《汉书·艺文志·诸子略》。稗官，《汉书·艺文志》：“小说家者流，盖出于稗官。街谈巷语，道听涂说者之所造也。”唐代颜师古注：“稗官，小官。”三国魏如淳注：“王者欲知闾巷风俗，故立稗官使称说之。”

〔3〕“采诗之官，王者所以观风俗知得失”，语见《汉书·艺文志·六艺略》：“《书》曰‘诗言志，歌咏言。’……故古有采诗之官，王者所以观风俗，知得失，自考正也。”

〔4〕“可观者九”，《汉书·艺文志·诸子略》列有儒、道、阴阳、法、名、墨、纵横、杂、农、小说十家，并称：“诸子十家，其可观者九家而已。”

〔5〕《汉书·艺文志·诸子略》所录15家小说，即《伊尹说》、《鬻子说》、《周考》、《青史子》、《师旷》、《务成子》、《宋子》、《天乙》、《黄帝说》、《封禅方说》、《待诏臣饶心术》、《待诏臣安成未央术》、《臣寿周纪》、《虞初周说》和《百家》。

〔6〕《大戴礼》，亦称《大戴礼记》，相传为西汉戴德编纂，原书85篇，今存39篇。青史氏，指《青史子》的作者。《汉书·艺文志·诸子略》：“《青史子》五十七篇。”班固自注：“古史官记事也。”《隋书·经籍志》称“梁有《青史子》一卷，……亡。”则此书逸于隋唐间。鲁迅《古小说钩沉》录其佚文三则，二则辑自《大戴礼·保傅》（其一重见于《贾谊新书·胎教杂事》），一则辑自《风俗通义》。

〔7〕《庄子》，道家的代表著作之一，《汉书·艺文志》著录52篇，今存33篇。作者庄周（约公元前369—前286年），战国时宋国蒙（今河南商丘）人。《庄子·天下》引有宋牼“君子不为苛察，不以身假物”等语。宋牼，《孟子》作宋牼，《韩非子》作宋荣子，鲁迅认为他就是《宋子》的作者。参看《中国小说史略·汉书艺文志所载小说》。

〔8〕致远恐泥，《论语·子张》：“子夏曰：虽小道，必有可观者焉，致远恐泥，是以君子弗为也。”《汉书·艺文志·诸子略》曾引此语以论小说。



谢承《后汉书》序^[1]

《隋书》《经籍志》^[2]：《后汉书》一百三十卷，无帝纪，吴武陵太守谢承撰；《唐书》《艺文志》同，又录一卷^[3]，《旧唐志》三十卷^[4]。承字伟平，山阴人，博学洽闻，尝所知见，终身不忘；拜五官郎中，稍迁长沙东部都尉，武陵太守，见《吴志》《妃嫔传》并注^[5]。《后汉书》宋时已不传，故王应麟《困学纪闻》自《文选》注转引之^[6]；吴淑进注《事类赋》在淳化时，亦言谢书遗迹^[7]。清初阳曲傅山乃云其家旧藏明刻本，以校《曹全碑》，无不合^[8]，然他人无得见者；惟钱塘姚之骥辑本四卷，在《后汉书补逸》中^[9]，虽不著出处，难称审密，而确为谢书。其后仁和孙志祖^[10]。黟汪文台^[11]又各有订补本，遗文稍备，顾颇杂入范晔书^[12]，不复分别。今一一校正，厘为六卷，先四卷略依范书纪传次第，后二卷则凡名氏偶见范书或所不载者，并写入之。案《隋志》录《后汉书》八家^[13]，谢书最先，草创之功，足以称纪；而今日逸文乃仅藉范晔书，《三国志》注及唐宋类书以存。注家务取不同之说，以备异闻，而类书所引，又多损益字句，或转写讹异，至不可通，故后贤病其荒率，时有驳难；亦就闻见所及，最其要约，次之本文之后，以便省览云。

[1] 本篇据手稿编入，原无标点。当写于1913年3月。

谢承《后汉书》，鲁迅辑录的散佚古籍之一，1913年3月辑成，共六卷，未印行。

[2] 《隋书》《经籍志》 《隋书》，纪传体隋代史，唐代魏征等著，八十五卷。其中《经籍志》为长孙无忌等著，载列汉至隋的存佚书目。它所采用的经、史、子、集四部图书分类法，直至清代相沿未变。



〔3〕《唐书》《艺文志》：《唐书》，这里指《新唐书》，纪传体唐代史，宋代宋祁、欧阳修等著，225卷，其中《艺文志》载列唐时所存书目，著录谢承《后汉书》130卷，又录1卷。按乾隆武英殿版《新唐书·艺文志》作“一三三卷，又录一卷。”

〔4〕《旧唐志》，即《旧唐书·经籍志》。《旧唐书》原名《唐书》，纪传体唐代史，五代后晋刘昫等著，200卷。后人为与《新唐书》区别，故加“旧”字。按该书《经籍志》载：“《后汉书》一百三十三卷，谢承撰。”本文作“三十卷”，字有脱误。

〔5〕《三国志·吴书·妃嫔传》：“吴主孙权夫人，会稽山阴人也。……早卒。后十余年，弟承拜五官郎中，稍迁长沙东部都尉，武陵太守，撰《后汉书》百余卷。”注：“《会稽典录》：承字伟平，博学洽闻，尝所知见，终身不忘。”《三国志》，纪传体魏、蜀、吴三国史，晋代陈寿著，65卷。注文为南朝宋裴松之所作。

〔6〕王应麟（1223—1296年），字伯厚，庆元（今浙江宁波）人，宋末学者。官至礼部尚书兼给事中。《困学纪闻》，读书笔记，20卷。卷十三“考史”部“谢承”条有“谢承父娶为尚书侍郎”等语，下注：“谢承《后汉书》，见《文选》注。”《文选》，即《昭明文选》，诗文总集，南朝梁昭明太子萧统编，共30卷。唐代李善为之作注，分为60卷。《困学纪闻》引语见《文选·卷二十四陆士衡·答贾长渊》诗李善注。

〔7〕吴淑（947—1002年），字正仪，宋代润州丹阳（今属江苏）人，官至职方员外郎。宋淳化（990—994年）年间，进所著类书《事类赋》百篇，又应诏自加注释，分为30卷。他在《进〈事类赋〉状》中称：谢承《后汉书》等“皆今所遗逸，而著述之家，相承为用。不忍弃去，亦复存之。”

〔8〕傅山（1607—1684年），字青主，阳曲（今属山西）人，明清之际学者。据《困学纪闻·卷十三》“考史”部“谢承”条阎若璩夹注：傅山自云其家有“永乐间扬州刊本”谢承《后汉书》；“邵阳曹全碑出，曾以谢书考证，多所裨，大胜范书。以寇乱亡失。”《曹全碑》，全称《汉邵阳令曹全碑》，东汉碑刻，记当时邵阳（今属陕西）县令曹全事迹。明代万历年间在陕西出土。

〔9〕姚之骥，字鲁思，清代钱塘（今浙江杭州）人。官至监察御史。辑有《〈后汉书〉补逸》21卷，内收已经逸失的《后汉书》八家：东汉刘珍《东观汉记》8卷，三国吴谢承《后汉书》4卷，晋薛莹《后汉书》、晋张璠《后汉书》、晋华峤《后汉书》、晋谢沈《后汉书》、晋袁山松《后汉书》各1卷，晋司马彪《续汉书》4卷。

〔10〕孙志祖（1736—1800年），字诒穀，一字颐谷，清代仁和（今浙江杭州）人。官至御史。辑有《重订谢承〈后汉书〉补逸》5卷，著有《读书陔录》等。

〔11〕汪文台（1796—1844年），字南士，清代黟（今属安徽）人，辑有《七家〈后汉书〉》21卷，包括谢承书8卷，薛莹书1卷，司马彪书5卷，华峤书2卷，谢沈书1卷，袁山松书2卷，张璠书1卷，并附失名氏书1卷。

〔12〕范晔书，指范晔所著《后汉书》。范晔（398—445年），字蔚宗，顺阳（今河南浙